

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 116/2004(6))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «NEW EXTRA TV»

Ημερομηνία Απόφασης: 9 Φεβρουαρίου, 2005

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά αυτεπάγγελτα τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 26(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **κανονισμών 21(3), 24(1)(α)** και **37(ε)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το άρθρο **26(2)** αναφέρει:

«Τα δελτία ειδήσεων και τα επικαιρικά προγράμματα πρέπει να χαρακτηρίζονται από αντικειμενικότητα και πολυφωνία, ιδιαίτερα αναφορικά με πολιτικά θέματα αλλά και οποιαδήποτε κοινωνικά θέματα που απασχολούν την κοινή γνώμη».

Ο κανονισμός **21(3)** αναφέρει:

«Οι σταθμοί υποχρεούνται όπως σ' όλες τις εκπομπές (συμπεριλαμβανομένων και των διαφημίσεων) διασφαλίζουν σεβασμό προς την προσωπικότητα, τη τιμή, την υπόληψη, τον ιδιωτικό βίο, την επαγγελματική, επιστημονική, κοινωνική, καλλιτεχνική, πολιτική ή άλλη συναφή δραστηριότητα κάθε προσώπου η εικόνα του οποίου εμφανίζεται στην οθόνη ή το όνομα του οποίου μεταδίδεται από σταθμό ή γίνεται αναφορά ή μεταδίδονται γι αυτό στοιχεία

τέτοια που οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητας του. Η πιο πάνω υποχρέωση επεκτείνεται αναφορικά με κάθε άτομο ή την εικόνα γενικά του ανθρώπου ως ατόμου ή μέλους ομάδας»

Ο κανονισμός 24(1)(α) αναφέρει:

«Τα δελτία ειδήσεων προπαρασκευάζονται και μεταδίδονται με ακρίβεια, αντικειμενικότητα, αμεροληψία, πολυμέρεια και τη μεγαλύτερη δυνατή πληρότητα».

Ο κανονισμός 37(ε) αναφέρει:

«Χωρίς επηρεασμό των διατάξεων των παρόντων Κανονισμών, απαγορεύεται – η μετάδοση σκηνών αρχείου, εάν έχουν καταστεί ανακριβείς ή παλαιωμένες ή θίγουν το δημόσιο αίσθημα λόγω γεγονότων που έχουν μεσολαβήσει (θάνατος, καταδίκη κ.τ.λ) ή τείνουν να παραπλανήσουν το κοινό, προβάλλοντας επουσιώδη στοιχεία».

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **19.11.2004** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνώμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις και / ή παραστάσεις σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της εν λόγω επιστολής και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις, οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία 1 – 4:

1. Κατά τις **6.9.2004**, ρεπορτάζ που μεταδόθηκε στο **Δελτίο Ειδήσεων**, μεταξύ των ωρών **21:00 – 22:00**, **δεν χαρακτηριζόταν από αντικειμενικότητα και πολυφωνία**, κατά παράβαση του άρθρου **26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, στο ρεπορτάζ που μετέδωσε ο σταθμός με θέμα τα βασανιστήρια που βιώνει ένας στρατιώτης που υπηρετεί στην Εθνική Φρουρά, προβλήθηκαν οι καταγγελίες του νεοσυλλέκτου και του πατέρα του, οι οποίες αφορούσαν «παλιούς» στρατιώτες και αξιωματικούς της στρατιωτικής μονάδας των Πολεμιδιών. Ωστόσο, ο σταθμός δεν παρουσίασε οιαδήποτε δήλωση ή πληροφορία εκ μέρους των κατηγορουμένων, του διοικητή της μονάδας, ή του Υπουργείου Άμυνας, χάριν της αντικειμενικότητας και πολυφωνίας.

Στο πλαίσιο του ρεπορτάζ μεταδόθηκε ο κάτωθι διάλογος ανάμεσα στον στρατιώτη και τον δημοσιογράφο:

- Δημοσιογράφος: *«Νικόλα θέλω έτσι να μας πεις, εσύ που περνάς αυτά τα μαρτύρια, μπήκες στην Εθνική Φρουρά να υπηρετήσεις όπως όλα τα παιδιά, είσαι νεοσύλλεκτος, τι συμβαίνει μαζί σου; Ποιοι είναι αυτοί και κατ' αρχήν τι σου έχουν κάνει μέχρι τώρα;»*
- Νικόλας: *Εε... (παύση)*
- Δημοσιογράφος: *«Τι σου έχουν κάνει μέχρι τώρα;»*
- Νικόλας: *«Μου έχουν κάνει πολλά. Με βιάζουν να φκάλω πασσιές, δηλαδή με λίγα λόγια με ξυλοφορτώνουν. Με θίγουν στον χαρακτήρα και στο ήθος μου. Δηλαδή, με πληγώνουν, μου κάνουν εσωτερικό πόλεμο.»*
- Δημοσιογράφος: *«Τι σε υποχρεώνουν Νικόλα να κάμνεις;»*
- Νικόλας: *«Ε, όϊ να βγάλω πασσιές, να...»*
- Δημοσιογράφος: *«Τι; Εξήγα να καταλάβει ο κόσμος, τι εννοούμε; Αυτό, όταν λες να βγάλεις πασσιές. Τι σημαίνει; Τι πρέπει να κάμνεις;»*
- Νικόλας: *«Δηλαδή να φουσκώνω τη βούκκα και να μου διούν πάτσο.»*
- Δημοσιογράφος: *«Να φουσκώνεις τη βούκκα σου και να σε κτυπούν για να ξεφουσκώσεις;»*
- Νικόλας: *«Ναι.»*
- Δημοσιογράφος: *«Αυτές είναι οι πασσιές;»*
- Νικόλας: *«Ναι.»*
- Δημοσιογράφος: *«Τι άλλο σε υποχρεώναν να κάνεις;»*
- Νικόλας: *«Ας πούμε... Με υποχρεώνουν, μου κάνουν καψόνι, ας πούμε μου λένε να στέκομαι προσοχή, ο κανονικός οπλίτης ή τροχάδι ή έτσι πράματα...»*
- Δημοσιογράφος: *«Κάτι για το juke-box μου είχες πει.»*
- Νικόλας: *«Α..»*
- Δημοσιογράφος: *«Τι σημαίνει;»*
- Νικόλας: *«Μας έβαζαν να λαλούμε παραμύθια, για να τζοιμηθούν...»*
- Δημοσιογράφος: *«Ναι, πες μου, εξήγα μου το αυτό...»*
- Νικόλας: *«Μας φώναζαν να τους λέμε παραμύθια γιατί δεν τους παίρνει ο ύπνος.»*
- Δημοσιογράφος: *«Δηλαδή, ξάπλωναν αυτό οι τύποι και σε υποχρεώναν εσένα να τους λες παραμύθια για να κοιμηθούν...»*
- Νικόλας: *«Ναι.»*
- Δημοσιογράφος: *«Αν δεν το έκαμνες;»*
- Νικόλας: *«Ε αν δεν το έκαμνα ήταν να μου μάχονται πολλήν ώρα.»*
- Δημοσιογράφος: *«Να σε κτυπούν...»*
- Νικόλας: *«Όϊ θα με ενοχλούσαν, να με κτυπούν... να φκάλω μια πασσιά.»*
- Δημοσιογράφος: *«Πασσιά; Δηλαδή, το πασσιά είναι το συνηθισμένο. Να γεμίζεις τις βούκες σου με αέρα και να σε κτυπούν στο πρόσωπο για να ξεφουσκώσουν;»*

- Νικόλας: *«Ναι».*
- Δημοσιογράφος: *«Και το άλλο το juke – box να τους λεις παραμύθια μέχρι να κοιμηθούν;»*
- Νικόλας: *«Ναι».*
- Δημοσιογράφος: *«Σήμερα σε κτύπησαν;»*
- Νικόλας: *«Μάλιστα».*
- Δημοσιογράφος: *«Πως έγινε; Γιατί σε κτύπησαν;»*
- Νικόλας: *«Επειδή ήρθε ένας κανονικός οπλίτης, ένας παλιός και με διέταξε να πάω βήμα. Και ο τρόπος που με διέταξε, έθιξε με».*
- Δημοσιογράφος: *«Ναι, ναι;»*
- Νικόλας: *«Επλήγωσε με. Ας πούμε. Εππούνιαρεν με. Μου λει, εννά κάμεις τούτο που σου λαλώ ειδημή εννά σε δέρω. Και δεν του άκουσα. Λαλώ του εν θα το κάμω τούτο που λαλείς. Εσύ ποιος είσαι τζι εννά με διατάξεις; Επειδή δηλαδή είσαι παλιός εννά κάμνω ό,τι θέλεις;».*
- Δημοσιογράφος: *«Μάλιστα».*
- Νικόλας: *«Ε τζαι άρκεψε τζαι με κτυπούσε...».*
- Δημοσιογράφος: *«Όταν λέμε κτυπούσε εννοούμε γροθιές, άγρια πράματα...».*
- Νικόλας: *«Ναι. Και οι άλλοι με τραβούσαν πίσω και δεν μπορούσα να ανταποδώσω, να αμυνθώ».*
- Δημοσιογράφος: *«Ναι, ναι...Σε κρατούσαν πίσω οι άλλοι και σε γρονθοκοπούσε...».*
- Νικόλας: *«Ναι».*
- Δημοσιογράφος: *«Έφτασες στο σημείο Νικόλα να πεις, αγανάκτησα, φεύγω από τον στρατό;»*
- Νικόλας: *«Ναι. Έφτασα στο σημείο. Πήρα τη βάλιτσα μου και θα έφευγα. Δεν θα ξαναπήγαινα πίσω».*
- Δημοσιογράφος: *«Μάλιστα. Δηλαδή νιώθεις την πικρία της συμπεριφοράς των παλιών;».*
- Νικόλας: *«Ναι».*
- Δημοσιογράφος: *«Επερίμενες ότι θα έβρισκες στον στρατό όταν εκατατάγηκες αυτά τα πράματα;».*
- Νικόλας: *«Ε, όχι όλα... Με ένα μέτρο πάντα».*
- Δημοσιογράφος: *«Κατάγγειλεις στον διοικητή σου αυτή την απαράδεκτη συμπεριφορά των παλιών;»*
- Νικόλας: *«Ναι. Την κατάγγειλα και...».*
- Δημοσιογράφος: *«Παρ' όλα αυτά όμως συνεχίστηκε το βιολί;».*
- Νικόλας: *«Ε...Με κάποιο τρόπο... Ας πούμε...»*
- Δημοσιογράφος: *«Δεν υπολογίζουν δηλαδή αυτοί ούτε διοικητή ούτε υποδιοικητή ούτε κανένα;».*
- Νικόλας: *«Ναι, δεν τους ενδιαφέρει».*
- Δημοσιογράφος: *«Σου το είπαν αυτό σήμερα; Όταν επήγες στον διοικητή σε απείλησαν; Ότι εφόσον επήγες θα σε κανονίσουμε εμείς; Τι σου είπαν;»*
- Νικόλας: *«Μου είπαν ότι που εννά πάω μέσα, επειδή εβγήκα που την εκπαίδευση, εννά με σάσουν καλά...».*

Σε καταγγελίες προέβηκε ο πατέρας του νεοσυλλέκτου, κατά τη διάρκεια της συνομιλίας του με τον δημοσιογράφο:

- Δημοσιογράφος: *«Κύριε Νεόφυτε αντιλαμβάνομαι θα πρέπει να είσαι πολύ αγανακτισμένος...».*
- Πατέρας: *«Πάρα πολύ αγανακτισμένος. Εχτές ειδοποίησε με ο μικρός ότι του έβαλαν την κουφή στο κρεβάτι και μου είπε μάλιστα ότι θα πάρει τη τσέντα*

του και θα φύγει, θα έρθει στο σπίτι. Εγώ του είπα να μην κάνει τέτοιο πράγμα χωρίς άδεια του στρατού. Ε σήμερα, έμαθα ότι ξυλοκοπήθηκε ο μιτσής...».

- Δημοσιογράφος: *«Και δεν είναι η πρώτη φορά...».*
- Πατέρας: *«Σίγουρα δεν είναι η πρώτη φορά, αλλά όχι από αξιωματικούς, αλλά από συναδέλφους του, εν γνώσει των αξιωματικών...».*
- Δημοσιογράφος: *«Τους λεγόμενους παλιούς...».*
- Πατέρας: *«Ναι τους λεγόμενους παλιούς και ξυλοκοπήθηκε εν γνώσει των αξιωματικών δίχως να κάνουν τίποτε. Ε τούτο, εγώ έχω μεγάλη αγανάκτηση και θα προσφύγω στη δικαιοσύνη...».*

- Πατέρας: *«Ο μιτσής φοάται. Εν μωρό. Μωρό τρόπος του λέγειν. Αλλά έχει από προψές που δεν κοιμήθηκε. Εν τζαι πρόκειται να ζυπνά ούλλη νύκτα τζαι να συντρομάσσεται στον ύπνο του γιατί έκαμε ένας ένα αστείο, μια πελλάρα».*

Μετά το τέλος του ρεπορτάζ η παρουσιάστρια του Δελτίου σχολίασε τα όσα μεταδόθηκαν, κάνοντας αναφορά και στους αρμοδίους, χωρίς όμως οιαδήποτε αναφορά στη θέση ή άποψη των αρμοδίων, επί των καταγγελιών. Συγκεκριμένα, η παρουσιάστρια είπε τα εξής:

Παρουσιάστρια: *«Συγκλονιστικά τα όσα παρακολουθήσαμε κυρίες και κύριοι. Σίγουρα δεν τιμούν την Εθνική Φρουρά. Οι αρμόδιοι έχουν το λόγο. Και εμείς να αλλάξουμε ύφος και θέμα...».*

2. Κατά τις **6.9.2004**, ρεπορτάζ που μεταδόθηκε στο Δελτίο Ειδήσεων, μεταξύ των ωρών **21:00 – 22:00**, δεν προπαρασκευάστηκε με ακρίβεια, αντικειμενικότητα, αμεροληψία, πολυμέρεια και τη μεγαλύτερη δυνατή πληρότητα, κατά παράβαση του κανονισμού **24(1)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Κατά τις **6.9.2004**, μεταξύ των ωρών **21:00 – 22:00**, στο πλαίσιο του Δελτίου Ειδήσεων, μεταδόθηκε βίντεο στο οποίο ο σταθμός δεν διασφάλισε το σεβασμό προς την προσωπικότητα, την τιμή, την υπόληψη, τον ιδιωτικό βίο, την επαγγελματική, επιστημονική, κοινωνική δραστηριότητα των στρατιωτών, των οποίων η εικόνα εμφανίστηκε στην οθόνη, κατά παράβαση του κανονισμού **21(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο ρεπορτάζ που μετέδωσε ο σταθμός με θέμα τα βασανιστήρια που βιώνει ένας στρατιώτης που υπηρετεί στην Εθνική Φρουρά, προβλήθηκαν οι καταγγελίες του νεοσυλλέκτου και του πατέρα του, οι οποίες αφορούσαν «παλιούς» στρατιώτες και αξιωματικούς της στρατιωτικής μονάδας των Πολεμιδιών. Ταυτόχρονα με τις καταγγελίες, προβλήθηκαν παλιά πλάνα του στρατοπέδου των Πολεμιδιών, στα οποία είναι ευδιάκριτα τα πρόσωπα στρατιωτών που υπηρετούν στη συγκεκριμένη μονάδα, συσχετίζοντας έτσι τα συγκεκριμένα πρόσωπα με τις καταγγελίες.

4. Κατά τις **6.9.2004**, μεταξύ των ωρών **21:00 – 22:00**, στο πλαίσιο του **Δελτίου Ειδήσεων**, μεταδόθηκαν **σκηές αρχείου, οι οποίες ήτο δυνατό να παραπλανήσουν το κοινό, κατά παράβαση του κανονισμού 37(ε) των** περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο ρεπορτάζ που μετέδωσε ο σταθμός με θέμα τα βασανιστήρια που βιώνει ένας στρατιώτης που υπηρετεί στην Εθνική Φρουρά, προβλήθηκαν σκηές αρχείου του στρατοπέδου των Πολεμιδιών, με πλάνα παράταξης στρατιωτών, χωρίς ωστόσο να φαίνεται πουθενά ότι πρόκειται για παλιά πλάνα που δεν έχουν άμεση σχέση με το περιεχόμενο του ρεπορτάζ.

Ο σταθμός μέχρι σήμερα δεν έχει καταθέσει στην Αρχή οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις, ούτε εξέφρασε την επιθυμία να παρευρεθεί κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή τη βιντεοταινία με το εν λόγω ρεπορτάζ και κρίνουμε ότι:

Στις **6.9.2004**, ρεπορτάζ που μεταδόθηκε στο **Δελτίο Ειδήσεων**, μεταξύ των ωρών **21:00 – 22:00** (υποστοιχείο **1**), **δεν χαρακτηριζόταν από αντικειμενικότητα και πολυφωνία, κατά παράβαση του άρθρου 26(2) του** περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα). Επίσης, το ρεπορτάζ **δεν προπαρασκευάστηκε με ακρίβεια, αντικειμενικότητα, αμεροληψία, πολυμέρεια και τη μεγαλύτερη δυνατή πληρότητα** (υποστοιχείο **2**), κατά παράβαση του

κανονισμού 24(1)(α) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο ρεπορτάζ που μετέδωσε ο σταθμός με θέμα τα βασανιστήρια που βιώνει ένας στρατιώτης που υπηρετεί στην Εθνική Φρουρά, προβλήθηκαν οι καταγγελίες του νεοσυλλέκτου και του πατέρα του, οι οποίες αφορούσαν «παλιούς» στρατιώτες και αξιωματικούς της στρατιωτικής μονάδας των Πολεμιδιών. Ωστόσο, ο σταθμός δεν παρουσίασε οιαδήποτε δήλωση ή πληροφορία εκ μέρους των κατηγορουμένων, του διοικητή της μονάδας, ή του Υπουργείου Άμυνας, χάριν της αντικειμενικότητας και πολυφωνίας.

Στο πλαίσιο του ρεπορτάζ μεταδόθηκε ο κάτωθι διάλογος ανάμεσα στον στρατιώτη και τον δημοσιογράφο:

- Δημοσιογράφος: *«Νικόλα θέλω έτσι να μας πεις, εσύ που περνάς αυτά τα μαρτύρια, μπήκες στην Εθνική Φρουρά να υπηρετήσεις όπως όλα τα παιδιά, είσαι νεοσύλλεκτος, τι συμβαίνει μαζί σου; Ποιοι είναι αυτοί και κατ' αρχήν τι σου έχουν κάνει μέχρι τώρα;»*
- Νικόλας: *Εε...(παύση)*
- Δημοσιογράφος: *«Τι σου έχουν κάνει μέχρι τώρα;»*
- Νικόλας: *«Μου έχουν κάνει πολλά. Με βάζουν να φκάλλω πασσιές, δηλαδή με λίγα λόγια με ξυλοφορτώνουν. Με θίγουν στον χαρακτήρα και στο ήθος μου. Δηλαδή, με πληγώνουν, μου κάνουν εσωτερικό πόλεμο».*
- Δημοσιογράφος: *«Τι σε υποχρεώνουν Νικόλα να κάμνεις;»*
- Νικόλας: *«Ε, όϊ να βγάλω πασσιές, να...»*
- Δημοσιογράφος: *«Τι; Εξήγα να καταλάβει ο κόσμος, τι εννοούμε; Αυτό, όταν λες να βγάζεις πασσιές. Τι σημαίνει; Τι πρέπει να κάμνεις;»*
- Νικόλας: *«Δηλαδή να φουσκώνω τη βούκκα και να μου διούν πάτσο».*
- Δημοσιογράφος: *«Να φουσκώνεις τη βούκκα σου και να σε κτυπούν για να ξεφουσκώσει;»*
- Νικόλας: *«Ναι».*
- Δημοσιογράφος: *«Αυτές είναι οι πασσιές;»*
- Νικόλας: *«Ναι».*
- Δημοσιογράφος: *«Τι άλλο σε υποχρεώναν να κάνεις;»*
- Νικόλας: *«Ας πούμε... Με υποχρεώνουν, μου κάνουν καψόνι, ας πούμε μου λένε να στέκομαι προσοχή, ο κανονικός οπλίτης ή τροχάδι ή έτσι πράματα...».*
- Δημοσιογράφος: *«Κάτι για το juke-box μου είχες πει».*
- Νικόλας: *«Α..»*
- Δημοσιογράφος: *«Τι σημαίνει;»*
- Νικόλας: *«Μας έβαζαν να λαλούμε παραμύθια, για να τζοιμηθούν...».*
- Δημοσιογράφος: *«Ναι, πες μου, εξήγα μου το αυτό...»*
- Νικόλας: *«Μας φώναζαν να τους λέμε παραμύθια γιατί δεν τους παίρνει ο ύπνος».*
- Δημοσιογράφος: *«Δηλαδή, ξάπλωναν αυτό οι τύποι και σε υποχρεώναν εσένα να τους λες παραμύθια για να κοιμηθούν...».*
- Νικόλας: *«Ναι».*
- Δημοσιογράφος: *«Αν δεν το έκαμνες;»*
- Νικόλας: *«Ε αν δεν το έκαμνα ήταν να μου μάχονται πολλήν ώρα».*
- Δημοσιογράφος: *«Να σε κτυπούν...»*

- Νικόλας: «*Όθιθα με ενοχλούσαν, να με κτυπούν... να φκάλω μια πασσιά*».
- Δημοσιογράφος: «*Πασσιά; Δηλαδή, το πασσιά είναι το συνηθισμένο. Να γεμίζεις τις βούκες σου με αέρα και να σε κτυπούν στο πρόσωπο για να ξεφουσκώσουν;*»
- Νικόλας: «*Ναι*».
- Δημοσιογράφος: «*Και το άλλο το juke – box να τους λεις παραμύθια μέχρι να κοιμηθούν;*»
- Νικόλας: «*Ναι*».
- Δημοσιογράφος: «*Σήμερα σε κτύπησαν;*»
- Νικόλας: «*Μάλιστα*».
- Δημοσιογράφος: «*Πως έγινε; Γιατί σε κτύπησαν;*»
- Νικόλας: «*Επειδή ήρθε ένας κανονικός οπλίτης, ένας παλιός και με διέταξε να πάω βήμα. Και ο τρόπος που με διέταξε, έθιξε με*».
- Δημοσιογράφος: «*Ναι, ναι;*»
- Νικόλας: «*Επλήγωσε με. Ας πούμε. Εππούνιαρεν με. Μου λει, εννά κάμεις τούτο που σου λαλώ ειδημή εννά σε δέρω. Και δεν του άκουσα. Λαλώ του εν θα το κάμω τούτο που λαλείς. Εσύ ποιος είσαι τζι εννά με διατάξεις; Επειδή δηλαδή είσαι παλιός εννά κάμνω ό,τι θέλεις;*».
- Δημοσιογράφος: «*Μάλιστα*».
- Νικόλας: «*Ε τζαι άρκεψε τζαι με κτυπούσε...*».
- Δημοσιογράφος: «*Όταν λέμε κτυπούσε εννοούμε γροθιές, άγρια πράματα...*».
- Νικόλας: «*Ναι. Και οι άλλοι με τραβούσαν πίσω και δεν μπορούσα να ανταποδώσω, να αμυνθώ*».
- Δημοσιογράφος: «*Ναι, ναι... Σε κρατούσαν πίσω οι άλλοι και σε γρονθοκοπούσε...*».
- Νικόλας: «*Ναι*».
- Δημοσιογράφος: «*Έφτασες στο σημείο Νικόλα να πεις, αγανάκτησα, φεύγω από τον στρατό;*»
- Νικόλας: «*Ναι. Έφτασα στο σημείο. Πήρα τη βαλίτσα μου και θα έφευγα. Δεν θα ξαναπήγαινα πίσω*».
- Δημοσιογράφος: «*Μάλιστα. Δηλαδή νιώθεις την πικρία της συμπεριφοράς των παλιών;*».
- Νικόλας: «*Ναι*».
- Δημοσιογράφος: «*Επερίμενες ότι θα έβρισκες στον στρατό όταν εκατατάγηκες αυτά τα πράματα;*».
- Νικόλας: «*Ε, όχι όλα... Με ένα μέτρο πάντα*».
- Δημοσιογράφος: «*Κατάγγειλες στον διοικητή σου αυτή την απαράδεκτη συμπεριφορά των παλιών;*»
- Νικόλας: «*Ναι. Την κατάγγειλα και...*».
- Δημοσιογράφος: «*Παρ' όλα αυτά όμως συνεχίστηκε το βιολί;*».
- Νικόλας: «*Ε... Με κάποιο τρόπο... Ας πούμε...*»
- Δημοσιογράφος: «*Δεν υπολογίζουν δηλαδή αυτοί ούτε διοικητή ούτε υποδιοικητή ούτε κανένα;*».
- Νικόλας: «*Ναι, δεν τους ενδιαφέρει*».
- Δημοσιογράφος: «*Σου το είπαν αυτό σήμερα; Όταν επήγες στον διοικητή σε απείλησαν; Ότι εφόσον επήγες θα σε κανονίσουμε εμείς; Τι σου είπαν;*»
- Νικόλας: «*Μου είπαν ότι που εννά πάω μέσα, επειδή εβγήκα που την εκπαίδευση, εννά με σάσουν καλά...*».

Σε καταγγελίες προέβηκε ο πατέρας του νεοσυλλέκτου, κατά τη διάρκεια της συνομιλίας του με τον δημοσιογράφο:

- Δημοσιογράφος: *«Κύριε Νεόφυτε αντιλαμβάνομαι θα πρέπει να είσαι πολύ αγανακτισμένος...».*
- Πατέρας: *«Πάρα πολύ αγανακτισμένος. Εχτές ειδοποίησε με ο μικρός ότι του έβαλαν την κουφή στο κρεβάτι και μου είπε μάλιστα ότι θα πάρει τη τσέντα του και θα φύγει, θα έρθει στο σπίτι. Εγώ του είπα να μην κάμει τέτοιο πράμα χωρίς άδεια του στρατού. Ε σήμερα, έμαθα ότι ξυλοκοπήθηκε ο μιτσής...».*
- Δημοσιογράφος: *«Και δεν είναι η πρώτη φορά...».*
- Πατέρας: *«Σίγουρα δεν είναι η πρώτη φορά, αλλά όχι από αξιωματικούς, αλλά από συναδέλφους του, εν γνώσει των αξιωματικών...».*
- Δημοσιογράφος: *«Τους λεγόμενους παλιούς...».*
- Πατέρας: *«Ναι τους λεγόμενους παλιούς και ξυλοκοπήθηκε εν γνώσει των αξιωματικών δίχως να κάνουν τίποτε. Ε τούτο, εγώ έχω μεγάλη αγανάκτηση και θα προσφύγω στη δικαιοσύνη...».*

- Πατέρας: *«Ο μιτσής φοάται. Εν μωρό. Μωρό τρόπος του λέγειν. Αλλά έχει από προψές που δεν κοιμήθηκε. Εν τζαι πρόκειται να ξυπνά ούλλη νύκτα τζαι να συντρομάσσεται στον ύπνο του γιατί έκαμε ένας ένα αστείο, μια πελλάρα».*

Μετά το τέλος του ρεπορτάζ η παρουσιάστρια του Δελτίου σχολίασε τα όσα μεταδόθηκαν, κάνοντας αναφορά και στους αρμοδίους, χωρίς όμως οιαδήποτε αναφορά στη θέση ή άποψη των αρμοδίων, επί των καταγγελιών. Συγκεκριμένα, η παρουσιάστρια είπε τα εξής:

Παρουσιάστρια: *«Συγκλονιστικά τα όσα παρακολουθήσαμε κυρίες και κύριοι. Σίγουρα δεν τιμούν την Εθνική Φρουρά. Οι αρμόδιοι έχουν το λόγο. Και εμείς να αλλάξουμε ύφος και θέμα...».*

Στις **6.9.2004**, μεταξύ των ωρών **21:00 – 22:00** (υποστοιχείο 3) στο πλαίσιο του Δελτίου Ειδήσεων, μεταδόθηκε βίντεο στο οποίο ο σταθμός δεν διασφάλισε το σεβασμό προς την προσωπικότητα, την τιμή, την υπόληψη, τον ιδιωτικό βίο, την επαγγελματική, επιστημονική, κοινωνική δραστηριότητα των στρατιωτών, των οποίων η εικόνα εμφανίστηκε στην οθόνη, κατά παράβαση του κανονισμού **21(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο ρεπορτάζ που μετέδωσε ο σταθμός με θέμα τα βασανιστήρια που βιώνει ένας στρατιώτης που υπηρετεί στην Εθνική Φρουρά, προβλήθηκαν οι καταγγελίες του νεοσυλλέκτου και του πατέρα του, οι οποίες αφορούσαν «παλιούς» στρατιώτες και αξιωματικούς της στρατιωτικής μονάδας των Πολεμιδιών. Ταυτόχρονα με τις καταγγελίες, προβλήθηκαν παλιά πλάνα του στρατοπέδου των Πολεμιδιών, στα οποία είναι ευδιάκριτα τα πρόσωπα στρατιωτών που υπηρετούν στη συγκεκριμένη μονάδα, αφήνοντας έτσι στον τηλεθεατή τη δυνατότητα να συσχετίσει τα συγκεκριμένα πρόσωπα με τις καταγγελίες.

Στις **6.9.2004**, μεταξύ των ωρών **21:00 – 22:00** (υποστοιχείο **4**) στο πλαίσιο του **Δελτίου Ειδήσεων**, μεταδόθηκαν **σκηνές αρχείου**, οι οποίες **ήτο δυνατό να παραπλανήσουν το κοινό**, κατά παράβαση του **κανονισμού 37(ε)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο ρεπορτάζ που μετέδωσε ο σταθμός με θέμα τα βασανιστήρια που βιώνει ένας στρατιώτης που υπηρετεί στην Εθνική Φρουρά, προβλήθηκαν σκηνές αρχείου του στρατοπέδου των Πολεμιδιών, με πλάνα παράταξης στρατιωτών, χωρίς ωστόσο να φαίνεται πουθενά ότι πρόκειται για παλιά πλάνα που δεν έχουν άμεση σχέση με το περιεχόμενο του ρεπορτάζ.

Με βάση τη νομοθεσία που διέπει τους ιδιωτικούς ραδιοφωνικούς και τηλεοπτικούς σταθμούς, οι σταθμοί υποχρεούνται να διασφαλίζουν θεμελιώδεις αξίες όπως ο σεβασμός της αλήθειας και του δικαιώματος του πολίτη για αντικειμενική, ολοκληρωμένη και έγκυρη πληροφόρηση. Οι δημοσιογράφοι υποχρεώνονται επίσης να σέβονται και να προάγουν τη δημοκρατία, τις πανανθρώπινες αξίες και τις βασικές ελευθερίες όλων.

Επιπλέον, οι σταθμοί υποχρεούνται, όπως σ' όλες τις εκπομπές διασφαλίζουν το σεβασμό προς την προσωπικότητα, την τιμή, την υπόληψη, τον ιδιωτικό βίο, την επαγγελματική, επιστημονική, κοινωνική, καλλιτεχνική, πολιτική ή άλλη συναφή δραστηριότητα κάθε προσώπου, η εικόνα του οποίου εμφανίζεται στην οθόνη ή το όνομα του οποίου μεταδίδεται από σταθμό ή γίνεται αναφορά ή μεταδίδονται γι' αυτό στοιχεία τέτοια που οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητας του. Η πιο πάνω υποχρέωση επεκτείνεται αναφορικά με κάθε άτομο ή την εικόνα γενικά του ανθρώπου ως ατόμου ή μέλους ομάδας.

Στην προκειμένη περίπτωση η Αρχή κρίνει ότι ο σταθμός δεν επέδειξε τον ενδεδειγμένο σεβασμό στα πρόσωπα των στρατιωτών των οποίων η εικόνα εμφανίστηκε στην οθόνη, ενώ δεν εξασφάλισε και δεν μετέδωσε ως όφειλε και την άποψη των προσώπων εναντίον των οποίων διατυπώθηκαν καταγγελίες εκ μέρους του νεοσυλλέκτου και του πατέρα του, χάριν της ακρίβειας, της αντικειμενικότητας και της πολυφωνίας. Επίσης, ο σταθμός θα έπρεπε να

διευκρινίσει ότι τα πλάνα του στρατοπέδου που μετέδωσε στο ρεπορτάζ του ήταν σκηνές αρχείου, γιατί χωρίς την εν λόγω διευκρίνιση έδινε την εντύπωση ότι οι στρατιώτες που αποκαλύπτονταν στα πλάνα πιθανώς εμπλέκονταν στις καταγγελίες.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **κανονισμών 21(3), 24(1)(α)** και **37(ε)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε αντίθετη περίπτωση, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Κ.Π.

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 116/2004(6))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «NEW EXTRA TV»

Ημερομηνία Απόφασης: 2 Νοεμβρίου, 2005

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Νίκου Παπαμιχαήλ, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **9 Φεβρουαρίου 2005** η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε, ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **Κανονισμών 21(3), 24(1)(α) και 37(ε)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το άρθρο **26(2)** αναφέρει:

«Τα δελτία ειδήσεων και τα επικαιρικά προγράμματα πρέπει να χαρακτηρίζονται από αντικειμενικότητα και πολυφωνία, ιδιαίτερα αναφορικά με πολιτικά θέματα αλλά και οποιαδήποτε κοινωνικά θέματα που απασχολούν την κοινή γνώμη».

Ο Κανονισμός **21(3)** αναφέρει:

«Οι σταθμοί υποχρεούνται όπως σ' όλες τις εκπομπές (συμπεριλαμβανομένων και των διαφημίσεων) διασφαλίζουν σεβασμό προς την προσωπικότητα, τη τιμή, την υπόληψη, τον ιδιωτικό βίο, την επαγγελματική, επιστημονική, κοινωνική, καλλιτεχνική, πολιτική ή άλλη συναφή δραστηριότητα κάθε προσώπου η εικόνα του οποίου εμφανίζεται στην οθόνη ή το όνομα του οποίου μεταδίδεται από σταθμό ή γίνεται αναφορά ή μεταδίδονται γι αυτό στοιχεία τέτοια που οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητας του. Η πιο πάνω υποχρέωση επεκτείνεται αναφορικά με κάθε άτομο ή την εικόνα γενικά του ανθρώπου ως ατόμου ή μέλους ομάδας»

Ο Κανονισμός 24(1)(α) αναφέρει:

«Τα δελτία ειδήσεων προπαρασκευάζονται και μεταδίδονται με ακρίβεια, αντικειμενικότητα, αμεροληψία, πολυμέρεια και τη μεγαλύτερη δυνατή πληρότητα».

Ο Κανονισμός 37(ε) αναφέρει:

«Χωρίς επηρεασμό των διατάξεων των παρόντων Κανονισμών, απαγορεύεται – η μετάδοση σκηνών αρχείου, εάν έχουν καταστεί ανακριβείς ή παλαιωμένες ή θίγουν το δημόσιο αίσθημα λόγω γεγονότων που έχουν μεσολαβήσει (θάνατος, καταδίκη κ.τ.λ) ή τείνουν να παραπλανήσουν το κοινό, προβάλλοντας επουσιώδη στοιχεία».

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομηνίας **7.4.2005** κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Παρ' όλα αυτά ο σταθμός μέχρι σήμερα δεν υπέβαλε οποιεσδήποτε απόψεις ή /και παραστάσεις και ούτε εξέφρασε οιαδήποτε επιθυμία να παρευρεθεί κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Ύστερα από τα πιο πάνω και αφού έλαβε υπόψη όλα τα ενόπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένης και της κασέτας με το εν λόγω ρεπορτάζ, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει να επιβάλει στο σταθμό κυρώσεις για τις παραβάσεις που έγιναν στις **6.9.2004** ως ακολούθως:

Για την παράβαση του **άρθρου 26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7 (I) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) (υποστοιχείο **1**), το διοικητικό πρόστιμο των **500 – Λ.Κ.**

Για την παράβαση του **Κανονισμού 24(1)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο **2**), δεν επιβάλλεται οιαδήποτε κύρωση, λόγω ίδιων γεγονότων με τα γεγονότα του **άρθρου 26(2)** (υποστοιχείο 1).

Για την παράβαση του **Κανονισμού 37(ε)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο **4**), το διοικητικό πρόστιμο των **500– Λ.Κ.**

Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο **3**),

δεν επιβάλλεται οιαδήποτε κύρωση, λόγω ίδιων γεγονότων με τα γεγονότα του **Κανονισμού 37(ε)** (υποστοιχείο 4).

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **1000 – Λ.Κ.** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

κ.π.